

今天的德邦特亨油坊



## De Bonte Hen (德邦特亨油坊)

德邦特亨油坊建造于1693年。在1846年时，该磨坊被一家叫Crok & Laan的油商收购。这家公司至今依然营业，最初在联合利华（Unilever）旗下，目前是IOI集团的子公司。

这家油坊一直运营到1927年。在多年荒废之后，油坊破旧的主体结构与磨坊叶片支撑部件于1935年拆除。但是，磨棚和油坊的基座被完整地保存了下来，用于存放各种物品。



在1973年时，赞恩风车协会（De Zaanse Molen）购买了油坊的剩余部分。在为期六年的修复工程中，德邦特亨油坊被分阶段完全修复。德邦特亨油坊的一大特色是两个17世纪的储油窖。

德邦特亨油坊至今还在生产菜油。一家名为“风车公司”（Stichting De Windmolen Compagnie）的基金会购入原料并销售成品。

油坊拥有一个具备加热功能的阁楼，能够容纳30人访问。如需更多信息，请联络赞恩风车协会。

**敬请注意** 访问油坊须风险自负。  
请看管好自己的小孩，不要让他们离开视线范围。  
油坊内严禁吸烟。  
感谢您的合作！



## DE ZAANSCH E MOLEN

德邦特亨油坊的所有权属于赞恩风车协会。该协会成立于1925年，目前拥有13座风车，以及“磨坊博物馆”。协会的目标是维护剩下的工业用磨坊，维持其运作，并将其对公众开放。磨坊博物馆于1928年开放，展出各种绘画和磨坊模型，以及其他用于磨坊内外的物件，可谓是整个磨坊世界的缩影。赞恩风车协会主要靠志愿者运作。他们使得风车保持运转，对风车进行维护，并保护工人。您支付的门票款用于支持赞恩风车协会。

如欲了解更多关于赞恩风车协会、风车本身，或是磨坊博物馆的信息，请访问[www.zaanschemolen.nl](http://www.zaanschemolen.nl)或[www.facebook.com/Zaanssemolens](https://www.facebook.com/Zaanssemolens)，或在风车入口处咨询。



*For all information about our mills and mill museum, opening hours, group visits and entrance fees:*

**[www.zaanschemolen.nl](http://www.zaanschemolen.nl)**

### De Bonte Hen

Kalverringdijk 39, Zaanse Schans, 1509 BT Zaandam  
Tel.: +31 (0)75 6217452, E-mail: [bontehen@outlook.com](mailto:bontehen@outlook.com)

# DE BONTE HEN

位于赞坝市风车区高尔弗林坝的油料磨坊

**建造于1693年**



## DE ZAANSCH E MOLEN



1894年时的德邦特亨油坊



## 赞河区

赞河是整个赞河区的主动脉，该区域位于阿姆斯特丹北部，是一个老牌工业区。该区域在17与18世纪时迅速发展。当地丰富的水路使得交通十分便利，平坦的地势也意味着永远都有风。所以那里是建造风车的良好地点。曾几何时，赞河区有超过1100座风车的叶子在转动。这也成就了整个西欧最早的工业区。

风车将原材料加工成成品或半成品。那里曾经有锯木厂、碾大麦/米厂、榨油厂、染料厂、造纸厂、鼻烟厂、芥末厂、可可厂、大麻厂，都进行工业化生产。大部分原材料来自阿姆斯特丹，而制成品也运回阿姆斯特丹销售。

大约1850年时，蒸气机进入了人们的视野。这一发明使得生产不再需要风力。

因此，工业风车成了多余，它们也迅速消失。在1880年时，仍有280座风车在运行。到了1920年，这一数字就减少到了40。今天，赞河区只剩下17座风车。

## 油坊

自1600年起，人们兴建了一些油坊。

这些油坊用于榨亚麻籽油、菜籽油和麻油。

亚麻籽油主要用于绘画与清漆，菜籽油用于燃烧照明与烹饪，麻油则是制造（绿色）肥皂的基本原料。在过去，这些油坊每天生产几百万公升的油，主要是亚麻籽油。

大约到1650年时，市场对油料的需求增加了。这些磨坊也随之扩建，内含两台榨油机，之前往往只有一座。整个区域的一共1100座风车内，约有200座是油坊。随时蒸气机的普及，以及绘画领域的新技术使得行业对亚麻籽油的需求减少后，这些油坊的重要性也下降了。

## 榨油的过程

基于巧妙的设计，植物的籽被旋转的磨石反复打击。这一过程会产生面粉状的物质，这些物质随后被投入加热的搅拌机加热。

榨油机中巨大的压强使得油被榨出。

这一步骤的两个产品是：榨出的油和剩下的油饼。后者被当作牛饲料出售。榨出的油经过过滤，储存在油窖里。用作牛饲料的油饼则储存在油棚里。

菜籽中大约有30%–35%的油被榨出。剩下的都在饲料饼里。

菜籽中的含油部分被用于榨油。



## 磨坊工人

在磨坊里工作可不像是在野餐。磨坊日夜运作，只在周日休息。磨坊里的4人工作小组永远不会离岗，他们每天工作16小时，下班后走路回家。他们的工资很低，并且以计件制计算，多劳多得。因此，在无风的时节，工人的收入也低。

磨坊里巨大的噪音使得磨坊工人从小就患上终身耳疾。这种职业病在荷兰语里被称为“haaidoof”（意为“鲨鱼聋”）。

德邦特亨油坊不仅仅是工业时代与技术的遗迹，也见证了几个世纪以来数百人在那里的奋斗。

